

# GC Fuji TEMP LT™

СКЛОІОНОМЕРНИЙ ТИМЧАСОВИЙ  
ФІКСУЮЧИЙ ЦЕМЕНТ

Перед застосуванням уважно  
прочитайте інструкцію з  
використання.

UA

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

## РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Тимчасова фіксація всіх типів керамічних і композитних коронок та мостів, а також коронок та мостів на металевому каркасі;
2. Тимчасова фіксація всіх типів керамічних і композитних коронок та мостів і коронок та мостів на металевому каркасі з опорою на абатменти імплантатів.

## ПРОТИПОКАЗАННЯ

В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

## ПОЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН (рис. 1)

- А. Картридж Paste Pak  
1. Кришка; 2. Внутрішній плунжер; 3. Носик;
- Б. Диспенсер Paste Pak  
4. Поршень; 5. Обмежувач; 6. Ручка; 7. Ковзний блок;  
8. Вивільняючий важіль.

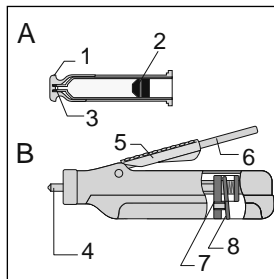


Рис. 1

## УСТАНОВКА КАРТРИДЖА PASTE PAK

1. Впевніться, що поршень повністю занурений в диспенсер (рис. 2).

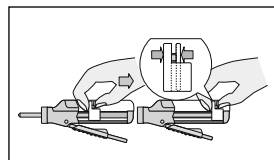


Рис. 2

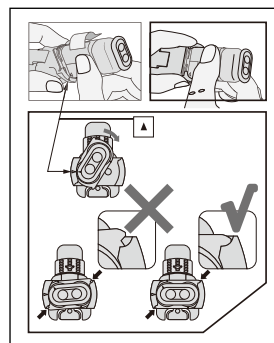


Рис. 3

### ПРИМІТКА:

Для занурення поршня стисніть пальцями ковзний блок та вивільняючий важіль, що розташовані в нижній частині диспенсера, та разом відтягніть їх.

2. Встановіть картридж в диспенсер Paste Pak (рис. 3). Переконайтеся, що відмітка ▲ на картриджі співпадає з такою ж відміткою на диспенсері Paste Pak, як показано на рисунку. Далі повертайте картридж, поки він не зафіксується у правильному положенні.
3. Після встановлення картриджа проштовхніть вивільняючий важіль вперед аж до його зупинки (рис. 4).  
а) Штовхайте вивільняючий важіль вперед.

- б) Не натискайте на нього зверху.

### ПРИМІТКА:

Для вивільнення картриджа повністю відтягніть поршень та прокрутите картридж у зворотному напрямку, доки він не опиниться в початковому положенні.

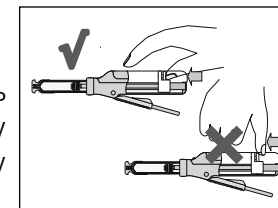


Рис. 4

## ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення паста і паста (г/г)	0.7/1.0
Час замішування (сек.)	10 - 15"
Робочий час (хв., сек.) (при температурі 23 °С, від початку замішування)	2'00"
Час початку фінішної обробки (хв., сек.) (після видалення надлишків матеріалу)	3'00"

### 1. ПІДГОТОВКА ПОВЕРХНІ АБАТМЕНТА

- 1) Очистіть пемзою з водою поверхні зуба/абатмента. Для прямого перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.

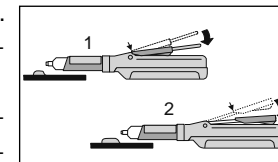


Рис. 5

- 2) Ретельно промийте водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватною кулькою або злегка просушивши струменем повітря без домішок мастила. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Підготовлена поверхня має виглядати вологою (блищати). Пересушення поверхні може перешкодити нормальному видаленню залишків цементу після зняття тимчасової реставрації.

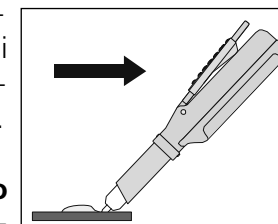


Рис. 6

### ПРИМІТКА:

- а. **Якщо бажана помірна ретенція та особливо у випадках, коли реставрація встановлюється із зусиллям, поверхню абатмента можна змастити тонким шаром вазеліну.** Перед остаточною постійною фіксацією видаліть вазелін спочатку з допомогою спирту, а потім - води, оскільки він може перешкодити застиганню або отриманню належного зв'язку постійного фіксуючого цементу з поверхнею.
- б. Використання десенсибілізуючих засобів може зменшити силу адгезії GC Fuji TEMP LT.

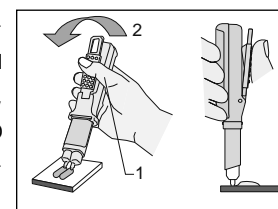


Рис. 7

### 2. ПІДГОТОВКА РЕСТАВРАЦІЇ

Для отримання підвищеної ретенції рекомендується виконати піскоструменеву обробку внутрішньої поверхні реставрації. При цьому дотримуйтесь

відповідних вказівок виробника. Перед фіксацією нанесіть на зовнішню поверхню реставрації вздовж її пришийкового краю тонкий шар вазеліну. Це полегшить процес видалення надлишків цементу.

### 3. ДОЗУВАННЯ

- 1) Зніміть кришку з картриджа.
- 2) Натисніть на ручку, щоб выдавити необхідну кількість паст на блок для замішування.

#### ПРИМІТКА:

- 1) Перед першим видавлюванням матеріалу з нового картриджа або якщо картриджем довго не користувалися, спочатку выдавіть невелику кількість паст. Для регулювання кількості матеріалу, що видавлюється, переміщуйте обмежувач вперед або назад (рис. 5).
  - а. Положення обмежувача для дозування порції матеріалу для фіксації однієї вкладки.
  - б. Положення обмежувача для дозування порції матеріалу для фіксації однієї коронки.
- 2) Видавлена паста може зберігати свою форму, не розтікаючись по блоку для замішування, однак це не впливає на якість самої пасти.
- 3) Натискайте на ручку, одночасно переміщуючи картридж з диспенсером назад (рис. 6). Продовжуючи натискати на ручку (рис. 7-1), відділіть видавлений матеріал від носиків картриджа, перемістивши картридж з диспенсером у вертикальне положення на блоці для замішування (рис. 7-2).
- 4) Коли ручка відпускається після видавлювання, паста, що знаходилася в носиках, втягується назад в картридж. Очистіть носики картриджа та встановіть на місце кришку.

#### ПРИМІТКА:

Кількість матеріалу, що залишився у картриджі, можна визначати за положенням ковзного блоку у нижній частині диспенсера.

### 4. ЗАМІШУВАННЯ

Спочатку розподіліть на блоці для замішування жовту пасту; далі пластиковим шпателем змішайте обидві пасти разом. Розподіліть їх тонким шаром на блоці для замішування і ретельно та інтенсивно замішуйте протягом 10 секунд, під час чого декілька разів розподіляючи матеріал тонким шаром. Уникайте утворення повітряних бульбашок.

#### ПРИМІТКИ:

- а. Більшу кількість матеріалу потрібно замішувати довше (15 секунд).
- б. Не змішуйте GC Fuji TEMP LT з іншими матеріалами.

### 5. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ

- 1) Нанесіть замішаний GC Fuji TEMP LT тонким шаром на внутрішній край реставрації.

При температурі 23°C (73.4°F) робочий час складає 2 хвилини від початку замішування. Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.

- 2) Встановіть реставрацію. Сила надавлювання повинна бути помірною.
- 3) Для видалення надлишків цементу залиште його для самостійного твердіння до набуття ним гумоподібного стану (приблизно на 1 хвилину).
- 4) Видаліть надлишки цементу з допомогою скейлера, зонда та I або флоса.
- 5) Робоче поле має залишатись ізольованим до повного застигання цементу. Фінішну обробку можна починати приблизно через 3 хвилини після видалення надлишків цементу.

### 6. ВИДАЛЕННЯ ТИМЧАСОВОЇ РЕСТАВРАЦІЇ

- 1) З допомогою підходящого інструменту для зняття коронок видаліть тимчасову реставрацію. Щоб не пошкодити реставрацію або препаровану ділянку, не застосовуйте надмірне зусилля.
- 2) Після зняття тимчасової реставрації залишки цементу з препарованої ділянки та I або внутрішніх поверхонь реставрації можна видалити з допомогою ультразвукового скейлера, зонда або іншого підходящого ручного інструмента, наприклад гострого скейлера. Підсушування залишків цементу несильним струменем повітря полегшить процес очищення препарованої ділянки.
- 3) Обробіть ділянку препарування та приступайте до фіксації постійної реставрації згідно з інструкціями виробника цементу, що застосовується, або повторіть від початку процедуру фіксації тимчасової реставрації на цемент GC Fuji TEMP LT згідно з вказівками, описаними в даній інструкції з використання.

### ОЧИСТКА / СТЕРИЛІЗАЦІЯ ДИСПЕНСЕРА PASTE PAK

Очищуйте та стерилізуйте диспенсер Paste Pak згідно з вказівками до його використання.

### ВІДТІНОК

Універсальний відтінок

### ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте при кімнатній температурі 4 - 25°C (39.2 - 77.0°F) подалі від впливу високих температур, вологи та прямих сонячних променів.  
(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва)

### УПАКОВКА

- 1) Картридж GC Fuji TEMP LT (13.3 г/7.2 мл) (2), блок для замішування (1)
- 2) Диспенсер Paste Pak (1)

## УВАГА

1. У випадку контакту матеріалу з м'якими тканинами порожнини рота або шкірою негайно видаліть матеріал губкою або ватним тампоном, змоченими у спирті. Промийте водою. Для запобігання потраплянню матеріалу на шкіру або слизову використовуйте кофердам та/або масло какао для ізоляції робочого поля. Надягайте пластикові або гумові рукавички для захисту рук.
2. При потраплянні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
3. Уникайте потрапляння матеріалу на одяг.

Останні зміни внесено: 09/2011



MANUFACTURED by  
GC CORPORATION  
76-1Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.  
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alpis, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

